

*Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19,702, 23 ta' Diċembru, 2016*  
*Taqsimha B*

---

**A.L. 426 tal-2016**

**ATT DWAR SIGURTÀ FL-IKEL  
(KAP. 449)**

**Regolamenti tal-2016 dwar Kaseini u Kaseinati**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 10 tal-Att dwar Sigurtà fl-Ikel, il-Ministru għas-Saħħa għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

**1.** (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti tal-2016 dwar Kaseini u Kaseinati. Titolu, skop u bidu fis-seħħ.

(2) Dawn ir-regolamenti jimplimentaw id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2015/2203/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li għandhom x'jaqsmu ma' kaseini u l-kaseinati għall-konsum mill-bniedem.

(3) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għall-lattoproteini (kaseini u kaseinati) kif imfissra fl-Iskedi ta' dawn ir-regolamenti, li huma maħsuba għall-konsum mill-bniedem, u t-taħlitiet tagħhom.

(4) Dawn ir-regolamenti għandhom jitqiesu li dahlu fis-seħħ fit-22 ta' Diċembru, 2016:

Izda prodotti li jaqgħu fl-ambitu ta' dawn ir-regolamenti li ma jikkonformawx ma' dawn ir-regolamenti, izda li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-2002 dwar Kaseina u Prodotti tal-Kaseina jistgħu jibqgħu jintużaw sa sitt xhur wara jidhlu fis-seħħ dawn ir-regolamenti. A.L. 113 tal-2002.

**2.** Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, japplikaw it-tifsiriet li ġejjin: Tifsir.

"kaseina aċiduża li tittiekel" tfisser prodott tal-ħalib miksub bis-separazzjoni, ħasil u tnixxif tal-koagulat preċipitat aċiduż ta' ħalib xkumat u, jew ta' prodotti oħra miksuba mill-ħalib;

"kaseina tat-tames li tittiekel" tfisser prodott tal-ħalib miksub bis-separazzjoni, ħasil u tnixxif tal-koagulu ta' ħalib xkumat u, jew ta' prodotti oħra miksuba mill-ħalib; il-koagulu jinkiseb permezz tar-reazzjoni ta' tames jew enzimi koagulanti oħrajn;

"kaseinati li jittieklu" tfisser prodott tal-ħalib miksub minn azzjoni ta' kaseina li tittiekel jew il-koagulat tal-baqta tal-kaseina li

tittiekel b'aġenti li jinnewtralizzaw, segwit minn tnixxif.

Tqeghid fis-suq ta' prodotti tal-halib.

**3.** Il-prodotti tal-halib imfissra fir-regolament 2 għandhom jitqieghdu fis-suq, taht l-ismijiet speċifikati hemmhekk, biss jekk jikkonformaw mar-regoli stabbiliti f'dawn ir-regolamenti u l-*standards* stabbiliti fl-Iskedi I u II; u kaseini u kaseinati li ma jikkonformawx mal-*standards* stabbiliti fil-paragrafi (b) u (c) tat-Taqsima I tal-Iskeda I, il-paragrafi (b) u (c) tat-Taqsima II tal-Iskeda I jew il-paragrafi (b) u (c) tal-Skeda II, ma għandhomx jintużaw għall-preparazzjoni ta' ikel, u, meta jitqieghdu fis-suq legalment għal skopijiet oħra, għandhom jissemew u jiġu tikkettjati b'tali mod li x-xerrej ma jiġix imqarraq dwar in-natura, il-kwalità jew l-użu maħsub tagħhom.

Dettalji għandhom jiġu mmarkati fuq pakketti, eċċ.

**4.** Id-dettalji li ġejjin għandhom ikunu mmarkati fuq il-pakketti, kontenituri jew tikketti tal-prodotti tal-halib imfissra fir-regolament 2 f'karattri li jidhru faċilment, jinqraw ċar u ma jithassrux:

(a) l-isem tal-prodott tal-halib kif stipulat fir-regolament 2 flimkien ma', fil-każ ta' kaseinati li jittiekl, indikazzjoni tal-katjon jew il-katjoni kif elenkati fil-paragrafu (d) tal-Iskeda II;

(b) fil-każ ta' prodotti mqieghda fis-suq bħala taħlitiet:

(i) il-kliem "taħlita ta' ....." segwita bl-ismijiet tal-prodotti differenti li bihom it-taħlita hija komposta, f'ordni dixxendenti tal-piż;

(ii) indikazzjoni tal-katjon jew il-katjoni, kif elenkati fil-paragrafu (d) tal-Iskeda II, fil-każ ta' kaseinati li jittiekl;

(iii) il-kontenut ta' proteina fil-każ ta' taħlitiet li jkun fihom kaseinati li jittiekl;

(c) il-kwantità netta tal-prodotti, espressa f'kilogrammi jew grammi;

(d) l-isem jew l-isem kummerċjali u l-indirizz tal-operatur kummerċjali tal-ikel li f'ismu jew f'isem in-negozju tal-prodott jitqieghed fis-suq jew, jekk dak l-operatur tan-negozju tal-ikel ma jkunx stabbilit fl-Unjoni Ewropea, l-importatur fis-suq tal-Unjoni Ewropea;

(e) fil-każ ta' prodotti importati minn pajjiżi terzi, l-isem tal-pajjiż ta' oriġini;

(f) identifikazzjoni tal-lott tal-prodotti jew id-data tal-produzzjoni:

Iżda d-dettalji msemminjati fil-paragrafi (b)(iii), (ċ), (d) u (e) jistgħu jiġu mmarkati biss f'dokument li jakkumpanjahom.

**5.** (1) It-tqeghid fis-suq ta' prodotti tal-ħalib imfissra fil-regolament 2 ikun ipprojbit jekk il-partikolaritajiet li hemm referenza għalihom fir-regolament 4 ma jingħatawx bl-Ingliż, bil-Malti jew bit-Taljan; madankollu dawk il-partikolaritajiet jistgħu jingħataw f'diversi lingwi. Projbizzjoni.

(2) Fejn il-kontenut minimu ta' proteina tal-ħalib stipulat fil-paragrafu (a) 2 tat-Taqsima I tal-Iskeda I, fil-paragrafu (a) 2 tat-Taqsima II tal-Iskeda I, u fil-paragrafu (a) 2 tal-Iskeda II jinqabeż fil-prodotti tal-ħalib imfissra fir-regolament 2, dan il-fatt jista', mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet oħra, jiġi mmarkat b'mod xieraq fuq il-pakketti, kontenituri jew tikketti tal-prodotti.

**6.** (1) Ir-Regolamenti tal-2002 dwar Kaseina u Prodotti tal-Kaseina huma b'dan revokati mingħajr ħsara għal dak kollu li sar jew li naqas milli jsir taħthom. Revoka tar-Regolamenti tal-2002 dwar Kaseina u Prodotti tal-Kaseina tal-2002.  
Avviż Legali 113 tal-2002.

(2) Kull referenza, f'xi leġislazzjoni jew f'xi strument li għanndi s-saħħa ta' liġi, għandha tinftiehem bħala referenza għal dawn ir-regolamenti.

## SKEDA I

(Regolament 1(3))

Kaseini li jittieklu

I. *Standards* applikabbli għal Kaseini Aċidużi tajbin għall-Ikel

(a) Il-fatturi essenzjali tal-komposizzjoni

|                                                                                |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1. Il-kontenut massimu ta' ndewwa                                              | 12% skond il-piż |
| 2. Il-kontenut minimu ta' proteina tal-ħalib ikkalkolat fuq l-estratt imnixxef | 90% skond il-piż |
| li l-kontenut minimu tal-kaseina                                               | 95% skond il-piż |
| 3. Il-kontenut massimu ta' xaħam tal-ħalib                                     | 2% skond il-piż  |

B 6016

|                                                                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 4. L-aċidità titratabbli massima, espressa f'ml ta' soluzzjoni deċinormali ta' idrossidu tas-sodju għal kull g | 0.27              |
| 5. Il-kontenut massimu ta' rmied (inkluz $P_2O_5$ )                                                            | 2.5% skond il-piż |
| 6. Il-kontenut massimu ta' lattożju anidruż                                                                    | 1% skond il-piż   |
| 7. Il-kontenut massimu ta' sediment (partikoli maħruqin)                                                       | 22.5 mg f'25 g    |

(b) Sustanzi li jikkontaminaw

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Il-kontenut massimu ta' ċomb | 0.75 mg/kg |
|------------------------------|------------|

(ċ) Impuritajiet

|                                                                                          |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Materja barranija: bħall-injam jew partiċelli tal-metall, xagħar jew biċċiet ta' insetti | xejn f'25 g |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

(d) Għajnuniet għall-ipproċessar, kulturi batterjologiċi u ingredjenti awtorizzati:

1. aċidi:

- aċidu lattiku (E 270)
- aċidu idrokloriku (E 507)
- aċidu sulfuriku (E 513)
- aċidu ċitriku (E 330)
- aċidu aċetiku (E 260)
- aċidu ortofosforiku (E 338)

2. Kulturi batterjologiċi li jipproduċu aċidu lattiku

3. Xorrox

(e) Karatteristiċi organolettiċi

1. Riħa: L-ebda rwejjah barranija.
2. Dehra: Kulur li jvarja minn abjad għal abjad

krema; il-prodott m'għandux ikun fih boċċi li ma jitfarrkux bi pressjoni hafifa.

## II. *Standards* applikabbli għal Kaseini tat-Tames tajbin għall-Ikel

### (a) Il-fatturi essenzjali tal-komposizzjoni

|                                                                                |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1. Il-kontenut massimu ta' ndewwa                                              | 12% skont il-piż  |
| 2. Il-kontenut minimu ta' proteina tal-ħalib ikkalkolat fuq l-estratt imnixxef | 84% skont il-piż  |
| li l-kontenut minimu tal-kaseina tiegħu hu                                     | 95% skont il-piż  |
| 3. Il-kontenut massimu ta' xaħam tal-ħalib                                     | 2% skont il-piż   |
| 4. Il-kontenut minimu ta' rmied (inkluż $P_2O_5$ )                             | 7.5% skont il-piż |
| 5. Il-kontenut massimu ta' lattożju anidruż                                    | 1% skont il-piż   |
| 6. Il-kontenut massimu ta' sediment (partikoli maħruqin)                       | 15 mg in 25 g     |

### (b) Sustanzi li jikkontaminaw

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Il-kontenut massimu ta' ċomb | 0.75 mg/kg |
|------------------------------|------------|

### (ċ) Impuritajiet

|                                                                                          |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Materja barranija: bħall-injam jew partiċelli tal-metall, xagħar jew biċċiet ta' insetti | xejn f'25 g |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

### (d) Għajnuniet għall-ipproċessar

- tames li jilhaq ir-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1332/2008;

- enzimi oħra li jikkoagulaw il-ħalib li jissodisfaw il-htigiet tar-Regolament (KE) Nru 1332/2008

### (e) Karatteristiċi organolettiċi

1. Riħa: L-ebda rwejjah barranija.

2. Dehra: Kulur li jvarja minn abjad għal abjad krema; il-prodott m'għandux ikun fih boċċi li ma jitfarrkux

bi pressjoni hafifa.

## SKEDA II

(Regolament 1(3))

Kaseinati li jittieklu

I. *Standards* applikabbli għal Kaseinati tajbin għall-Ikel

(a) Il-fatturi essenzjali tal-komposizzjoni

|                                                                                                                           |                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Il-kontenut massimu ta' ndewwa                                                                                         | 8% skont il-piż                      |
| 2. Kontenut minimu ta' proteina tal-ħalib ikkalkolat fuq l-estratt immixxef<br>li l-kontenut minimu tal-kaseina tiegħu hu | 88% skont il-piż<br>95% skont il-piż |
| 3. Il-kontenut massimu ta' xaħam tal-ħalib                                                                                | 2% skont il-piż                      |
| 4. Il-kontenut massimu ta' lattożju anidruż                                                                               | 1% skont il-piż                      |
| 5. Valur tal-pH                                                                                                           | 6.0 sa 8.0                           |
| 6. Il-kontenut massimu ta' sediment (partikoli maħruqin)                                                                  | 22.5 mg f'25 g                       |

(b) Sustanzi li jikkontaminaw

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Il-kontenut massimu ta' ċomb | 0.75 mg/kg |
|------------------------------|------------|

(ċ) Impuritajiet

|                                                                                          |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Materja barranija: bħall-injam jew partiċelli tal-metall, xagħar jew biċċiet ta' insetti | 22.5 mg f'25 g |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|

(d) Additivi tal-ikel (aġenti newtralizzanti u għall-*buffering*, mhux mandatorji)

|                                   |     |                                                  |
|-----------------------------------|-----|--------------------------------------------------|
| Idrossidi<br>Karbonati<br>Fosfati | ta' | sodju, potassju,<br>kalċju, ammonju,<br>manjeżju |
| Ċitrati                           | ta' | sodju, potassju,<br>kalċju, ammonju              |

(e) Karatteristiċi:

1. Riĥa: Togħmiet barranin u rwejjah ħfief ħafna.
  2. Dehra: Kulur li jvarja minn abjad għal abjad krema; il-prodott m'għandux ikun fih boċċi li ma jitfarrkux bi pressjoni ħafifa.
  3. Solubbiltà: Kważi solubbli għal kollox fl-ilma ddistillat, minbarra il-kaesina tal-kalċju.
-